

多诺斯蒂亚

圣塞巴斯蒂安



[www.spain.info](http://www.spain.info)





小吃串

# 目录

介绍	3
了解圣塞巴斯蒂安的各个区域	4
市中心-老城区：传统、小吃串 ( pintxos ) 和购物	
格罗斯区：年轻人和冲浪爱好者氛围	
翁达瑞塔-伊赫多区：全家出游圣塞巴斯蒂安	
阿马拉-阿诺埃塔区：乌鲁梅阿河岸的宁静	
圣克拉拉岛	
五个不容错过的博物馆	7
圣特尔莫博物馆 ( Museo San Telmo )	
海军博物馆	
EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA	
圣塞巴斯蒂安水族博物馆	
历史之家	
美食	8
圣塞巴斯蒂安的不同季节	8
夏天	
秋天	
冬季	
春天	
感受大自然	10
隐秘之城	11
公园与花园	
名胜古迹	
观景台	
体验圣塞巴斯蒂安的夜生活	12
圣塞巴斯蒂安附近有什么去处？	12
巴斯克海岸	
位于吉普斯夸的洪达利比亚-佛恩特拉比亚 ( Hondarribia-Fuenterrabia )	
毕尔巴鄂	
维多利亚 ( Vitoria/Gasteiz )	
里奥哈阿拉维萨	
巴黎世家博物馆 ( Museo Balenciaga )	
萨加多埃切阿苹果酒博物馆 ( Museo de la Sidra Sagardoetxea )	
奇依达-雷库博物馆 ( Museo Chillida Leku )	
如何到达？	14
火车	
飞机	
驾车	
圣塞巴斯蒂安的交通	
圣塞巴斯蒂安旅游办公室	

西班牙工业、商务和旅游部

出版：© Turespaña

撰写：Lionbridge

NIPO: 086-17-060-7

## 免费资料

本手册的内容精心制作。然而，如果您发现任何错误，请通过邮件 [brochures@tourspain.es](mailto:brochures@tourspain.es) 和我们联系，帮助我们改善。

封底：风之梳建筑群

照片：[pabkov/123rf.com](http://pabkov/123rf.com)

# 介绍

美食、艺术、海滩、文化.....到圣塞巴斯蒂安（在巴斯克语里，圣塞巴斯蒂安叫做“Donostia”）领略这一切，巴斯克地区的首府也是绿色西班牙这一绵延整个坎塔布里亚海岸线的旅游区中景色最优美的城市。

如果你喜欢美食，那么来这里再合适不过了。众多米其林星级餐厅，加上传统佳肴，让这座城市成为巴斯克美食的代表之一。但是要说圣塞巴斯蒂安最有名的美食，那非小吃串（*pintxos*）莫属：一口一串的小吃，既有最传统的口味也有最精致创新的口味。你会想把所有的都尝一遍！

圣塞巴斯蒂安也是文化的代名词。其建筑文化遗产结合了传统和创新。每个街区给你的感觉都有所不同，你还有机会结识当地人，总是很愿意为你提供帮助。

在这里的白沙海滩，你可以享受日光浴或者沿着海边漫步。每片海滩都有自己的特色，让你可以有不同的体验。城市被大自然美景包围，登上城市里的任何一座小山，就可以将美景尽收眼底。

其著名的国际电影节每年九月举行，也有很多访客因为电影节前来游览。

▼ 欧特伊萨的雕塑

你还在等什么呢？来探索西班牙北部最美丽的目的地之一。







▲ 海滨路  
贝壳海滩  
© San Sebastián Turismo & Convention Bureau

## 了解圣塞巴斯蒂安的不同区域

了解圣塞巴斯蒂安不同区域的特色，从某种程度上来说，每个区域的特色都和这座城市的三片迷人的海滩相关。

### 市中心-老城区： 传统、小吃串 (PINTXOS) 和购物

这座城市最有代表性的贝壳 (La Concha) 步道环绕同名的海滩。徒步或者骑自行车走一趟，靠在设计精美的围栏上欣赏海湾的美景。

散步结束之后，可以到老城区为自己补充能量。在铺满鹅卵石的街道漫步，学习当地人进行 txikiteo，也就是从一家酒吧到另一家酒吧品尝 txikitos (小杯葡萄酒)，同时享用美味的小吃串 (pintxos)。花几分钟时间游览一下宪法广场，这里充满活力，经常庆祝当地节日，比如鼓乐节 (La Tamborrada)。

徜徉在浪漫主义街区，欣赏这里的美好年代风格建筑以及绿树成荫的步行区。你还可以参观善牧师大教堂 (Catedral del Buen Pastor)、

维多利亚·尤金妮亚歌剧院 (Teatro Victoria Eugenia) 和市政厅。市政厅优美的建筑曾经是大赌场，直到1924年赌博被禁止。



▲ 科罗圣母教堂



### 格罗斯区： 年轻人和冲浪爱好者氛围

如果你喜欢运动和大自然，这个区域最适合你。这个区域紧邻祖里奥拉（Zurriola）海滩，冲浪爱好者带着冲浪板光顾这里众多的露天酒吧和特色小店。别错过机会，也报名学习冲浪吧！

登上乌利亚（Ullía）山，置身于大自然之中，这个区域是圣塞巴斯蒂安最重要的远足区域，圣地亚哥朝圣之路也通过这里。

想要了解这里的文化吗？选几个画廊参观一下，或是游览库尔萨尔文化中心以及Tabakalera（国际当代文化中心）。

### 翁达瑞塔-伊赫多区： 全家出游圣塞巴斯蒂安

在伊赫多（Igeldo）山和米拉马尔宫（Palacio de Miramar）的一侧是这座城市最具代表性也最适合全家出游的海滩之一：翁达瑞塔（Ondarreta）海滩。海滩西面是艾德瓦尔多·奇依达打造的雕塑群“风之梳”（Peine del Viento）。大海的浩瀚与铁质雕塑的结合给你难以言喻的体验。在这里你还可以欣赏美丽的日落。



► 格罗斯区的海滩

► 塔瓦卡勒拉

© San Sebastián Turismo & Convention Bureau

► 风之梳雕塑群

© San Sebastián Turismo & Convention Bureau



## 圣塞巴斯蒂安

翁达瑞塔海滩的另一边等待你的是米拉马尔花园 ( Jardines de Miramar ) ，其中最主要的建筑是英式风格的米拉马尔宫，在那里你可以纵览圣塞巴斯蒂安海湾的全景。沿着这里被鲜花环绕的砾石小径可以一直漫步至海边。

想要观赏城市全景可以乘缆车到伊赫多 ( Igeldo ) 山，你还可以和家人一起在那里的主题公园度过愉快的一天。

围绕海滩的老城区里有很多区域满是 pintxos 酒吧和餐厅。

## 阿马拉-阿诺埃塔区： 乌鲁梅阿河岸的宁静

在乌鲁梅阿河岸的法国大道步行或骑自行车放松一下，还可以欣赏大道旁许多有特色的宅院。这个区域处于这座城市的门户位置，虽然是普通居民区，却也不乏酒店，到市中心的交通也十分便利。

漫步的同时可以造访阿诺埃塔球场和皇家社会队博物馆，这支来自圣塞巴斯蒂安的足球队已经有超过百年历史。

## 圣克拉拉岛

圣克拉拉岛位于贝壳海湾的中心地带。你可以乘坐快艇上岛，或者足够有勇气的话，还可以游泳过去。在小岛的西面有一个设有露天座位的酒吧，你可以在那里欣赏美景。





# 五个不容错过的博物馆

STM

San Telmo Museoa

EUSKAL  
GIZARTEAREN  
ETA HERRITARRE  
MUSEOA  
MUSEO DE  
SOCIEDAD  
Y CIUDADANÍA  
VASCA

## ▲ 圣特尔莫博物馆

历史、科学、雕塑……圣塞巴斯蒂安博物馆中多样的文化元素等待你的光临。我们为你推荐以下几个。

### 圣特尔莫博物馆 ( MUSEO SAN TELMO )

这座让人叹为观止的，建造于十六世纪的文艺复兴式修道院坐落于老城区，不容错过。建筑内部的收藏品涉及人种学、美术和考古学，其中包括埃尔格列柯、鲁本斯、福图尼、索罗拉、苏洛阿加等大师的作品。

### 海军博物馆

在港口的一栋老建筑里，这座博物馆为你讲述海洋和巴斯克人的历史。

### EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA

通过169个实验模块发现科学最有趣的一面。在动物展厅，你可以在动物原有的生态系统中观察它们。

### 历史之家

在位于乌尔古尔 ( Urgull ) 山顶的莫塔城堡 ( Castillo de la Mota ) 中了解圣塞巴斯蒂安的历史。

### 圣塞巴斯蒂安水族博物馆

巴斯克地区参观人数第二多的博物馆，仅次于毕尔巴鄂的古根海姆博物馆。在这个博物馆中你可以看到拳击虾、角箱鲀以及两条很有意思的沙虎鲨。



# 美食

如果你在一月和四月间到此，别忘了尝一下txotx（巴斯克苹果酒）：苹果酒酒吧准备了应季的苹果酒和传统佳肴等待你的到来。

当然这里最有特色的美食莫过于pintxos（用牙签穿成的一种小吃）了。在基普斯夸省省会以这种随意的方式品尝美食，对于美食爱好者来说简直就是天堂般的享受。城市各处都可以品尝这种小份的美食，不过最好的去处还是老城区。最有趣的就是一家接一家地尝试每家的传统特色。另外你也可以选择更为精致的小吃，它们算是高级料理的微缩版本。萝卜青菜各有所爱。

你喜欢前卫的创意餐厅吗？在圣塞巴斯蒂安有安东尼·路易·阿杜利兹、佩德罗·苏比哈那、胡安·马力·阿尔扎克和马丁·贝拉萨特奇这样的名厨为你打造

最前卫的菜肴。圣塞巴斯蒂安是世界上每平方米拥有最多米其林星级餐厅的城市之一。

如果你热爱美食，还可以在这里进行很多相关活动。比如烹饪课程和西班牙火腿切片课程，或者参观酒庄和市场。

圣塞巴斯蒂安美食的秘密之一就是其上佳的原材料。你可以在当地市场中看到这些应季的原材料，比如拉布来恰（La Bretxa）市场或是圣马丁（San Martín）市场。当地享有盛誉的一些名厨每天都会到这些市场里挑选在餐厅里使用的肉和鱼。

在圣塞巴斯蒂安的任何一角  
落品尝美食都是种享受。

## 圣塞巴斯蒂安的不同季节

圣塞巴斯蒂安全年都有各种活动等着你的到来。记录一下吧。

### 夏季

如果你8月15日那周来访圣塞巴斯蒂安，那就会听到标志着**黄金周**（Semana Grande）开始的炮声。整座城市整周都沉浸在节日气氛中，你

可以参加大型音乐会、游行表演、展览和焰火表演等等。

七月下旬你可以在这里欣赏到著名爵士乐队的表演。国际爵士乐音乐节点亮城市的海滩、剧院、广场和礼堂。



## 秋季

九月等待你的是全年最国际化的红地毯盛会：圣塞巴斯蒂安国际电影节，电影明星们都入住玛丽亚克里斯蒂娜豪华精选酒店。如果你提前足够的时间预订，就可以参加颁奖晚会和首映礼。

时尚盛会也不容错过：购物之夜。九月的一天晚上，市中心的商店都开门营业，组织起特别促销活动，这一活动将时尚和电影艺术结合在一起。城市街道的各处都可见歌剧表演、音乐会和媒体拍照场面.....

## 冬季

1月20日，这座城市以鼓乐的方式纪念它的守护神。125个鼓乐队载歌载舞为城市的大街小巷注入活力，你也加入到鼓乐节中感受一下令人激动的氛围吧。

在年初举行的小型歌剧话剧节（Festival de Teatro de Bolsillo）期间，你可以在市中心的很多地方欣赏音乐、幽默表演、话剧歌剧和魔术。如果你想欣赏艺术舞台上最有创意的表演，那么就去看一场Dferia舞台剧节的表演吧。

## 春季

五月份，圣塞巴斯蒂安的公园和步行区的树上繁花似锦。在五彩缤纷的氛围里，你可以随着阿根廷风格的音乐在探戈舞蹈节起舞。五月底，这里还举行Olatu Talka文化节，这个节日的主角是这里的市民。



© San Sebastián Turismo & Convention Bureau





# 感受 大自然

在圣塞巴斯蒂安你还有很多机会近距离接触大自然。

参加阿提库萨 (Artikutza) 自然公园的导览游览，此处森林天堂在秋天就是一场色彩的交响乐。

伊赫多 (Igeldo) 山是观赏贝壳海湾壮美景色的最佳地点之一。你可以乘缆车上山，游览古老的主题公园。

除了独一无二的美景之外，在乌尔古尔 (Urgull) 山你还可以参观历史之家，城墙和大炮的遗迹，这些都是这座军事要塞城市历史的见证。

乌利亚 (Ulía) 山曾经是古代的观鲸瞭望塔，现在成为了这座城市最重要的远足区域。你可以去那里野餐，或者参观表演艺术中心。





# 隐秘之城

如果你还有时间，想要进一步了解圣塞巴斯蒂安深藏的秘密，我们向你推荐几个不太为人知的角落。

## ▲ 玛利亚·克里斯蒂娜桥

© San Sebastián Turismo & Convention Bureau

### 公园与花园

穿过玛利亚克里斯蒂娜大桥这座横跨乌鲁梅阿河的最具美感的大桥，就可以在克里斯蒂娜尼恩（Cristina Enea）公园漫步。这片城市中心的绿洲中有异国情调的树木以及天鹅和孔雀等待你的到来。

米拉孔恰（Miracóncha）花园藏身于拉孔恰（La Concha）和米拉孔恰（Miracóncha）大道中间，在其中的长凳上坐一坐，观赏一下美景，绝对不虚此行。

如果你登上乌尔古尔（Urgull）山，那就到英国公墓（Cementerio de los Ingleses）转一圈吧，这个角落充满着神秘感。

市政厅前面坐落着阿拉德里·埃德尔（Alderdi Eder）花园。这里呈现的是圣塞巴斯蒂安最具代表性的景色，满是鲜花和酸角树。

### 名胜古迹

漫步于圣塞巴斯蒂安，你会遇到很多独特的地方。在阿耶特区参观阿耶特宫（Palacio de Aiete），这座建筑反

映了十九世纪末期建筑风格的高品位。参观里面的房间，有不少王室和皇室名人曾经在这里居住过。这里花园的设计融入了小桥、池塘和往海边延伸的大草坪，你会爱上漫步其中的。

我们为你推荐另一个景点是圣文森特教堂（Iglesia de San Vicente），是这座城市最古老的教堂，巴斯克地区哥特式建筑的典范。

造访一下艾德瓦尔多·奇依达打造的雕塑群风之梳（Peine del Viento）吧，或者去看看豪尔赫·奥特埃萨设计的空之建筑（Construcción Vacía），这两处当代雕塑艺术作品挑战海浪的力量。

### 观景台

城市中观景和看日落最好的地方就是小山上了。登上伊赫多（Igeldo）山的全景观景平台，一览圣塞巴斯蒂安最著名的全景。

想要360度欣赏城市全景，那就到乌尔古尔（Urgull）山观景台：莫塔城堡（Castillo de la Mota）、达马斯炮台（Batería de las Damas）以及观景台据点（Baluarte del Mirador）。

# 体验圣塞巴斯蒂安的夜生活

圣塞巴斯蒂安的夜生活主要分布于三个区域，每个区域都有自己的特色。你可以去气氛活跃的老城区喝上几杯，这里的酒吧能够满足所有人群的喜好，光顾人数最多。

在善牧师大教堂（Catedral del Buen Pastor）后面的天主教双王（Reyes Católicos）街是这座城市最雅致的区

域，满是现代风格的休闲场所和前卫的音乐氛围。在这条街上你可以在多种多样的露天酒吧中随意挑一家坐下来，来一杯鸡尾酒。

如果你想要更安静的氛围，那么可以去格罗斯区，在这里你可以放松地喝酒聊天。

## 圣塞巴斯蒂安 附近有什么去处？

巴斯克地区有很多景点可选择。在你在圣塞巴斯蒂安期间，我们为你推荐一些游览计划。

### 巴斯克海岸

游览蜿蜒60公里的吉普斯夸海岸，让面向坎塔布里亚海的悬崖带给你震撼的感觉吧。在小渔村停留一下，下海游个泳，再在海边品尝美食。或者探访巴斯克海岸地质公园，其横跨坎塔布里亚海、巴斯克群山以及穆德里库（Mutriku）、德巴（Deba）和祖马伊亚（Zumaia）地区。



阿尔格里海滩  
苏玛亚



### 位于吉普斯夸的洪达利比亚-佛恩特拉比亚 ( HONDARRIBIA-FUENTERRABÍA )

在老城区漫步，其风格独特的宫殿和用纹章装饰的宅院都讲述着其作为军事要塞的过去。到五彩缤纷的拉玛里那 ( La Marina ) 区逛一逛。

### 毕尔巴鄂



毕尔巴鄂古根海姆博物馆  
照片：Iakov Filimonov/123rf.com

参观加拿大建筑师弗兰克·盖里设计的古根海姆博物馆。被认为是二十世纪下半叶的最佳建筑，是比斯开省首府重建项目的旗舰之作。你可以到老城区品尝点开胃小吃 *pintxos*。

### 维多利亚-加斯特斯

其老城区被列为有历史意义的建筑群，完好地保留了中世纪的印记。沉浸在其历史气息浓厚的街道中，然后参观圣母玛利亚教堂，加入其“开放参观修复工程”的游览线路。著名作家肯·福莱特创作《圣殿春秋》 ( *Los pilares de la tierra* ) 第二部分《世界无尽头》 ( *Un mundo sin fin* ) 的灵感就源自这座大教堂。巴斯克地区的首府也因为被绿色环抱而闻名。

### 里奥哈阿拉维萨

到颇有迷人气息的村落中参观酒庄。其中一些有百年历史，其他的则建筑风格前卫，由著名设计师设计。你可以参加品酒会或购买葡萄酒。

### 巴黎世家博物馆 ( MUSEO BALENCIAGA )



为了纪念伟大的裁缝格塔里亚 ( Getaria ) 而建造，博物馆坐落在他出生地最高处的一座小山上，阿尔塔马尔宫 ( Palacio Aldamar ) 的配楼中。

### 萨加多埃切阿苹果酒博物馆 ( MUSEO DE LA SIDRA SAGARDOETXEA )

在阿斯蒂加拉加 ( Astigarraga ) 你可以了解到和苹果酒相关的一整套仪式，及其酿造过程。

### 奇依达-雷库博物馆 ( MUSEO CHILLIDA LEKU )

实现预订过，就可以在埃尔纳尼附近观赏来自塞巴斯蒂安的雕塑家艾德瓦尔多·奇依达 ( 1924-2002 ) 的 150 件作品，作品融合了很多自然元素，在雕塑家所有的一座古宅中展出。

# 如何到达？

圣塞巴斯蒂安交通便利，从世界各地可以乘坐不同的交通工具抵达。

## 火车

圣塞巴斯蒂安的火车站将基普斯夸省省会和众多西班牙城市相连，其中包括马德里和巴塞罗那。也可以从其他国家的城市乘火车到达，比如从巴黎和里斯本。

## 飞机

周围100公里有三个机场，其中两个为国际机场。洪达利比亚（Hondarribia）机场离圣塞巴斯蒂安20公里，有飞往国内和国际城市的航班。从圣塞巴斯蒂安乘坐公交25分钟左右可以抵达洪达利比亚机场。100公里以外的毕尔巴鄂机场连通整个欧洲，40公里之外还有比亚里茨（Biarritz）机场，法国和其他国家的航空公司在此运营。

## 租车

你可以从下面几条公路到达：A-1国道（马德里-伊伦）、AP-8高速公路（毕尔巴鄂-伊伦）、A-63公路（巴黎-伊伦）以及AP-15公路（潘普洛纳-圣塞巴斯蒂安）。

## 圣塞巴斯蒂安的交通

圣塞巴斯蒂安市内有不同的交通工具可供选择，出行十分便利。

### 公交

由公交公司Dbus运营的市区公交线路快速连通市区的所有地区。你可以访问公司网站查询线路。这里还有旅游观光巴士，总共停靠15站，所有站点都离城市最不容错过的景点很近。

### 近郊火车

你可以乘坐从火车北站出发的近郊火车前往附近的其他目的地。

### 骑自行车

圣塞巴斯蒂安有超过30公里的自行车道，骑自行车游览再合适不过了。这里有不少自行车出租行。

## 巴斯克语，另一种官方语言

巴斯克语是巴斯克地区的另一种官方语言，圣塞巴斯蒂安作为首府很多人说巴斯克语。据说巴斯克语是欧洲最古老的如今仍在使用的语言，其源头仍然是个谜团。

你漫步圣塞巴斯蒂安街头时，会看到标识牌都是西班牙语和巴斯克语双语的。





圣塞巴斯蒂安机场



## 更多信息：

圣塞巴斯蒂安旅游办公室

Boulevard Alameda , 8 , 20003

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

电话：943 48 11 66

[www.sansebastianturismo.com](http://www.sansebastianturismo.com)

西班牙旅游官方网站


[www.spain.info](http://www.spain.info)





	MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO	TURESPAÑA 
--	---------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------

 @spain

 @spain

 Spain.info

 /spain